



# ***VOLTCRAFT***<sup>®</sup>

## **FALOWNIK „MSW 700“**

**Ⓟ INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

Nr zam.

1277774	MSW 700-12-G
1277775	MSW 700-12-F
1277776	MSW 700-12-UK
1277777	MSW 700-24-G
1277778	MSW 700-24-F
1277779	MSW 700-24-UK



WERSJA 08/15

	Strona
1. Wprowadzenie.....	3
2. Objaśnienia symboli .....	4
3. Zakres dostawy .....	4
4. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	5
5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	6
a) Informacje ogólne.....	6
b) Miejsce ustawienia/podłączenia.....	7
c) Podłączenie do źródła napięcia stałego.....	9
d) Wyjście napięcia sieciowego.....	10
e) Praca.....	10
6. Podłączenie do źródła napięcia.....	12
7. Eksploatacja .....	14
8. Funkcje ochronne.....	16
a) Ochrona przed zbyt niskim napięciem .....	16
b) Ochrona przepięciowa .....	16
c) Ochrona przeciążeniowa.....	16
d) Ochrona termiczna.....	17
e) Ochrona przed zamianą biegunów .....	17
9. Konserwacja i czyszczenie.....	18
10. Usuwanie zakłóceń .....	18
11. Utylizacja .....	19
12. Dane techniczne .....	20

# 1. WPROWADZENIE

---

Szanowni Państwo,

kupując produkt Voltcraft® dokonali Państwo bardzo dobrego wyboru. Dziękujemy.

Voltcraft® - ta nazwa na obszarze techniki pomiarowej, ładowania i sieciowej oznacza ponadprzeciętne produkty jakościowe wyróżniające się fachową kompetencją, niespotykaną wydajnością oraz ciągłymi innowacjami.

Zarówno ambitny elektronik amator jak i profesjonalista zawsze znajdzie wśród rodziny produktów Voltcraft® optymalne rozwiązanie potrzebne do wykonania nawet najbardziej wymagających zadań. I rzecz szczególna: Dopracowaną technikę i niezawodną jakość naszych produktów Voltcraft® oferujemy z niespotykanie korzystnym stosunkiem jakości do ceny. Tym samym tworzymy podstawy długiej, dobrej i udanej współpracy.

Życzymy zadowolenia z nowego produktu Voltcraft® !

Wszystkie zawarte tutaj nazwy firm i nazwy produktów są znakami towarowymi należącymi do poszczególnych właścicieli. Wszelkie prawa zastrzeżone.

## Kontakt z Biurem obsługi Klienta

	Klient indywidualny	Klient biznesowy
E-mail:	bok@conrad.pl	b2b@conrad.pl
Tel:	801 005 133	(12) 622 98 22
	(12) 622 98 00	

Dystrybucja Conrad Electronic Sp. z o.o., ul. Książnica 12, 31-637 Kraków, Polska

## 2. OBJAŚNIENIA SYMBOLI

---



Symbol błyskawicy w trójkącie jest stosowany, gdy występuje zagrożenie dla zdrowia użytkownika, np. ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



Symbol wykrzyknika w trójkątnej ramce informuje o ważnych wskazówkach zawartych w niniejszej instrukcji, których należy bezwzględnie przestrzegać.



Symbol „strzałki” pojawia się przy różnych poradach i wskazówkach dotyczących obsługi.



Ten symbol oznacza na falowniku zacisk potencjału ziemi.



Produkt jest przystosowany tylko do użytku w suchych, zamkniętych pomieszczeniach; nie może być wilgotny ani mokry.



Stosować się do instrukcji użytkownika.

## 3. ZAKRES DOSTAWY

---

- Falownik
- Kabel podłączeniowy z końcówkami/zaciskami krokodyłowymi
- Instrukcja użytkownika

## 4. ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

---

Falownik przekształca napięcie stałe (w zależności od wersji falownika 12 V/DC lub 24 V/DC) na sinusopodobne napięcie zmienne 230 V/AC, 50 Hz.

- Nr zam. 1277774, 1277775, 1277776: Napięcie robocze 12 V/DC
- Nr zam. 1277777, 1277778, 1277779: Napięcie robocze 24 V/DC

Ponieważ napięcie w sieci jest jedynie sinusopodobne a nie dokładnie sinusoidalne, nie można zagwarantować, że możliwe będzie bezproblemowe używanie każdego odbiornika przez falownik.

Maksymalna moc wyjściowa falownika oraz inne ważne parametry znajdują się w rozdziale „Dane techniczne“ na końcu niniejszej instrukcji użytkownika.

Nie można podłączać do falownika odbiorników elektrycznych o wyższym znamionowym poborze napięcia od maksymalnej długotrwałej mocy wyjściowej falownika.

Przy podłączaniu do falownika odbiorników elektrycznych (np. wiertarka, lodówka itd.) należy pamiętać, że w chwili włączenia lub uruchomienia urządzenia te często na krótko wymagają wyższej mocy niż podana na tabliczce znamionowej falownika. Dlatego falownik dostarcza przez krótki czas wyższą moc wyjściową.

Falownik sam się wyłącza, gdy napięcie wejściowe spadnie poniżej określonej wartości. Ta funkcja chroni akumulator pojazdu przed szkodliwym głębokim wyładowaniem.

Należy bezwzględnie stosować się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz innych informacji zawartych w niniejszej instrukcji. Przed podłączeniem i uruchomieniem urządzenia należy starannie przeczytać niniejszą instrukcję użytkownika. Należy zatrzymać instrukcję użytkownika a innym osobom należy ją przekazywać wyłącznie razem z produktem.

Inne zastosowanie niż opisane wyżej prowadzi do uszkodzenia produktu i jest ponadto związane z takimi zagrożeniami jak np. zwarcie, pożar, porażenie prądem itp. Produktu nie można zmieniać ani przebudowywać.

Produkt ten spełnia wymogi przepisów prawa krajowego i europejskiego.

## 5. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



W przypadku szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji użytkowania wygasa gwarancja! Producent nie ponosi odpowiedzialności za dalsze szkody!



Przy szkodach rzeczowych i osobowych spowodowanych nieodpowiednim obchodzeniem się z urządzeniem lub nieprzestrzeganiem wskazówek dotyczących bezpieczeństwa producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności. W takich przypadkach wygasa gwarancja.

Szanowni Państwo, poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zagrożeń mają chronić nie tylko Państwa zdrowie, lecz także samo urządzenie.

Dlatego przed podłączeniem i uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe punkty.

### a) Informacje ogólne

- Ze względów bezpieczeństwa oraz ze względu na warunki dopuszczenia (CE) zabronione jest dokonywanie samowolnych przeróbek i/lub zmian produktu. Nie wolno demontować urządzenia.
  - Prace związane z konserwacją, ustawieniem i naprawą urządzenia mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowanego pracownika/warsztat. Zamontowany wewnętrznie bezpiecznik może być wymieniany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę.
  - Produkt nie jest zabawką i nie może dostać się w ręce dzieci!
  - Nie pozostawiać opakowania bez nadzoru. Opakowanie może stać się niebezpieczną zabawką dla dziecka.
  - Nigdy nie dotykać falownika i kabli wilgotnymi lub mokrymi rękami, zagrożenie życia przez porażenie prądem elektrycznym!
  - Chronić wszystkie kable przed uszkodzeniami. Uszkodzonych kabli nie można używać, należy je natychmiast wymienić.
  - Kable należy ułożyć w taki sposób, aby nikt się o nie nie potykał.
  - Jeśli falownik lub kabel podłączonego odbiornika wykazuje uszkodzenia, nie należy ich dotykać; występuje zagrożenie dla życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!
- Należy najpierw wyłączyć falownik i odłączyć go od zasilania napięciem/prądem.



- Należy ostrożnie obchodzić się z produktem, uderzenie lub upadek nawet z niewielkiej wysokości może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Stosować się do instrukcji użytkowania wszystkich urządzeń podłączonych do falownika.
- W przypadku wątpliwości dotyczących prawidłowego podłączenia i użytkowania falownika lub pytań, które nie są wyjaśnione w instrukcji użytkowania, należy skontaktować się z nami lub z inną wykwalifikowaną osobą.

## **b) Miejsce ustawienia/podłączenia**

- Chronić produkt przed dziećmi. Wybrać takie miejsce ustawienia/podłączenia, które będzie poza zasięgiem dzieci. Dzieci mogą próbować wepchnąć różne przedmioty do urządzenia. Występuje w takim przypadku zagrożenie dla życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!
- Produkt jest przeznaczony do użytku tylko w suchych, zamkniętych pomieszczeniach. Produkt nigdy nie może być wilgotny ani mokry, w takim przypadku występuje zagrożenie dla życia ze względu na możliwość porażenia prądem elektrycznym!
- Urządzenie należy zawsze stawiać na stabilnym, płaskim, czystym i odpowiednio dużym podłożu.
- Do montażu na stałe produkt posiada dwa kątowniki montażowe z uszami do mocowania. Do montażu należy zastosować odpowiednie wkręty lub ew. kołki. Podczas wiercenia i przykręcania zwracać uwagę, aby nie uszkodzić żadnych kabli i przewodów.
- Unikać następujących niekorzystnych warunków otoczenia w miejscu ustawienia/ montażu urządzenia oraz podczas jego przechowywania i transportu:
  - woda lub wysoka wilgotność powietrza
  - bardzo niskie i bardzo wysokie temperatury, bezpośrednie działanie promieni słonecznych
  - pył lub palne gazy, opary albo rozpuszczalniki
  - silne wibracje, uderzenia
  - silne pola magnetyczne występujące np. w pobliżu maszyn lub głośników
- Nie używać urządzenia obok grzejników, wentylatorów, klimatyzacji itp. Chronić produkt przed pyłem i brudem.



- Produkt posiada wewnętrzny wentylator. Należy umieścić urządzenie w taki miejscu, aby wentylator nie mógł zassać luźnych przedmiotów, zasłon itd. Zachodzi wtedy nie tylko ryzyko uszkodzenia produktu, lecz także zagrożenie pożarem.

- Nigdy nie ustawiać produktu na palnej podstawie (np. dywan, obrus). Zawsze stosować odpowiednią, niepalną i odporną na wysokie temperatury podstawę.
- Bez odpowiedniej ochrony nie stawiać urządzenia na powierzchniach wartościowych mebli. Wskutek działania wysokiej temperatury mogą wystąpić przebarwienia i zmiany materiału. Ponadto na powierzchni mebli mogą powstać zadrapania lub odciski.
- Trzymać produkt z dala od łatwopalnych materiałów (np. zasłony, papier), płynów (np. benzyna) i gazów. Zachodzi ryzyko pożaru i wybuchu!

Dotyczy to w szczególności gazów wydostających się z akumulatorów (np. ołowiowych). Dlatego należy zadbać o odpowiednią wentylację i nie umieszczać falownika i akumulatora w jednym pomieszczeniu.

- Trzymać falownik z dala od otwartych źródeł ognia (np. świec), nie stawiać ich na falowniku.
- Produkt musi być łatwo dostępny, aby np. w przypadku błędu można go było szybko wyłączyć oraz odłączyć od źródła napięcia i odbiornika.
- Urządzenie nie powinno pracować w bezpośredniej bliskości silnych pól magnetycznych i elektromagnetycznych, anten nadawczych i generatorów HF. Te czynniki mają wpływ na elektroniczne komponenty sterowania.
- Na lub obok urządzenia nie należy stawiać żadnych naczyń wypełnionych wodą, wazonów i roślin.

Gdy ciecz dostanie się do środka falownika, spowoduje zniszczenie urządzenia. Ponadto zachodzi wtedy wysokie ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W takim przypadku należy natychmiast odłączyć produkt od zasilania napięciem/prądem. Nie używać urządzenia. Przekazać produkt do sprawdzenia w specjalistycznym warsztacie lub poddać zgodnej z przepisami utylizacji.

- Przy używaniu w pojeździe należy zabezpieczyć i zamocować falownik i wszystkie kable w taki sposób, aby w żaden sposób nie przeszkadzały w poprawnej obsłudze pojazdu i aby falownik nie mógł się odzepić.





### c) Podłączenie do źródła napięcia stałego

- Nie nosić żadnych metalowych lub przewodzących materiałów, jak np. biżuteria (łańcuszki, bransoletki, pierścionki o.ä.) W przypadku zwarcia w akumulatorze lub falowniku występuje ryzyko obrażeń ciała, pożaru i wybuchu.
- Stosować odpowiedni kabel podłączeniowy o odpowiednio dużym przekroju przewodu. Przy zbyt małym przekroju kabel może się bardzo nagrzewać - ryzyko pożaru!  
Ponadto zbyt duże przegrzanie może uszkodzić izolację kabla podłączeniowego, co może skutkować zwarcieniem. Z powodu akumulatora zachodzi ryzyko wybuchu!
- Kabel podłączeniowy powinien być możliwie krótki.
- Im dłuższy jest kabel podłączeniowy, tym większy musi być przekrój przewodu.
- Przed podłączeniem falownika do źródła napięcia stałego, należy to źródło wyłączyć.
- Przy podłączaniu konieczne zwrócić uwagę na poprawne ułożenie biegunów (plus/+ i minus/-). Czerwony zacisk falownika to biegun dodatni (+), a czarny zacisk to biegun ujemny (-).
- Falownik nie powinien nigdy być podłączany bezpośrednio do źródła napięcia stałego (np. akumulator pojazdu), lecz zawsze przez odpowiednio dobrany bezpiecznik. Ten bezpiecznik należy w miarę możliwości umieścić blisko źródła napięcia stałego.
- W zależności od mocy pobieranej przez falownik źródło napięcia stałego (np. akumulator pojazdu) musi dostarczać odpowiednio większy prąd.
- Regularnie sprawdzać mocne połączenia mechaniczne i dobre połączenia elektryczne wszystkich podłączeń. Wysokie opory na przejściach nie tylko zmniejszają wydajność falownika, ale mogą prowadzić także do przegrzania i pożaru.
- Falownik nie może być podłączony do instalacji elektrycznych (np. w pojeździe), gdzie biegun dodatni jest uziemiony lub połączony z podwoziem pojazdu.



## d) Wyjście napięcia sieciowego

- Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazda falownika nigdy nie należy ciągnąć za kabel.
- Nigdy nie podłączać wyjścia 230 V falownika z innym źródłem 230 V (np. gniazdko sieciowe). Falownik nie może być używany do podawania napięcia do domowej instalacji elektrycznej.
- Gdy urządzenia z wtyczką ze stykiem ochronnym są podłączane do gniazda falownika, należy zapewnić w razie potrzeby uziemienie falownika. Do tego celu falownik posiada odpowiednie podłączenie (oznaczone symbolem uziemienia, patrz symbol po prawej).



Zastosowany przewód uziemiający (zielony/żółty kabel) musi mieć przekrój co najmniej 6 mm<sup>2</sup>.

## e) Praca

- Falownik nie może pracować bez nadzoru.
- Nigdy nie dotykać gołych, znajdujących się pod napięciem styków, zacisków podłączeniowych lub końcówek kabli po stronie wejścia falownika.
- Także po zadziałaniu wewnętrznego zabezpieczenia niektóre elementy falownika mogą jeszcze być pod napięciem!
- Obudowa falownika nagrzewa się podczas pracy (w zależności od mocy wyjściowej). Dlatego zawsze należy pamiętać o wystarczającej wentylacji falownika, nigdy nie przykrywać pracującego urządzenia. Nigdy nie zamykać szczelin wentylacyjnych falownika.

Zachować co najmniej 5 cm odstępów między obudową falownika a innymi urządzeniami.



- Nigdy nie używać falownika natychmiast po przeniesieniu z zimnego pomieszczenia do ciepłego. Skrapla się wtedy woda, która może w pewnych warunkach spowodować błędne działanie lub uszkodzenie urządzenia! Ponadto występuje zagrożenie dla życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!

Przed użyciem falownika należy odczekać, aż jego temperatura zrówna się z temperaturą pokojową. Może to czasami potrwać wiele godzin.

- Falownik może być używany tylko w klimacie umiarkowanym, nie jest on przeznaczony do klimatu tropikalnego. Pamiętaj o dopuszczalnych temperaturach otoczenia zgodnie z rozdziałem „Dane techniczne„.
- Nigdy nie przeciążaj falownika. Mimo wielu obwodów zabezpieczających nie można całkowicie wykluczyć defektu lub uszkodzenia falownika oraz podłączonych urządzeń.
- Falownik nie jest dopuszczony do stosowania z medycznymi urządzeniami podtrzymującymi funkcje życiowe.
- Gdy falownik jest nieużywany, należy go wyłączyć i odłączyć od zasilania napięciem/prądem.
- Stosowanie produktu w szkołach, instytucjach edukacyjnych, amatorskich warsztatach musi odbywać się pod nadzorem i na odpowiedzialność przeszkolonego personelu.
- W zastosowaniach przemysłowych należy stosować przepisy bhp stowarzyszeń branżowych odnoszące się do urządzeń elektrycznych.
- Gdy produkt jest nieużywany, należy go wyłączyć i odłączyć od zasilania napięciem/prądem. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

## 6. PODŁĄCZENIE DO ŹRÓDŁA NAPIĘCIA

---



Przed podłączeniem i uruchomieniem falownika należy bezwzględnie przeczytać całą instrukcję użytkowania, w szczególności stosować się do rozdziału „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa”.

- Wylączyć falownik (pozycja włącznika „O”).
- Jeśli falownik ma być podłączony w pojeździe, należy wylączyć zapłon pojazdu.
- Sprawdzić, czy napięcie wejściowe podane na falowniku zgadza się z napięciem używanego źródła napięcia (np. akumulatora pojazdu).

Jeśli tak nie jest, nie można podłączać falownika do źródła napięcia!

- W zależności od mocy pobieranej z falownika źródło napięcia stałego (np. akumulator pojazdu) musi dostarczać odpowiednio duży prąd.

➔ Należy pamiętać, że ze względu na straty przetwarzania w falowniku rzeczywiście wymagany prąd jest wyższy (o ok. 20%).

Przykład:

Do falownika jest podłączony odbiornik o poborze mocy 120 W.

W falowniku o napięciu wyjściowym 12 V/DC powstaje prąd 10 A. Ze względu na straty przetwarzania prąd wejściowy wynosi  $10\text{ A} + 20\% = 12\text{ A}$ .

W falowniku o napięciu wyjściowym 24 V/DC powstaje prąd 5 A. Ze względu na straty przetwarzania prąd wejściowy wynosi  $5\text{ A} + 20\% = 6\text{ A}$ .

- Znajdującym się w zestawie kablem podłączeniowym połączyć najpierw czarny zacisk podłączeniowy falownika z biegunem ujemnym (-) źródła napięcia. Gdy akumulator jest zamontowany w pojeździe, zacisk krokodyłowy zamiast do bieguna ujemnego akumulatora należy podłączyć do elementu silnika.

Znajdującym się w zestawie kablem podłączeniowym połączyć następnie czerwony zacisk podłączeniowy falownika z biegunem dodatnim (-) źródła napięcia.



Podczas podłączania falownika zawsze uważać na poprawną biegunowość, nie zamieniać podłączeń!

Czerwony zacisk podłączeniowy = biegun dodatni (+)

Czarny zacisk podłączeniowy = biegun ujemny (-)

Falownik nie powinien nigdy być podłączany bezpośrednio do źródła napięcia stałego (np. akumulator pojazdu), lecz zawsze przez odpowiednio dobrany bezpiecznik. Ten bezpiecznik należy w miarę możliwości umieścić blisko źródła napięcia stałego.

Zwarcie między biegunami akumulatora może wywołać nie tylko łuk świetlny lub spalenie się kabli podłączeniowych, lecz także wybuch! W związku z tym w takim wypadku występuje nie tylko ryzyko pożaru, ale także najwyższe zagrożenie obrażeniami ciała (np. spowodowane kwasem znajdującym się w akumulatorze ołowiowym).

Dlatego podczas podłączania kabli łączących falownik z akumulatorem należy zachować ostrożność.

Uważać, aby kable nie dostały się do obracających się części pojazdu (wentylator, pasek klinowy itd.).

Do podłączania stosować tylko znajdujący się w zestawie kabel lub kabel o co najmniej takich parametrach o odpowiednim przekroju przewodu i z odpowiednimi końcówkami.

Jeśli konieczne jest zastosowanie dłuższych kabli, konieczne może być zastosowanie kabli o większym przekroju przewodu. Obowiązuje zasada: Im większy przekrój przewodu i im krótszy kabel, tym mniejszy jest spadek napięcia na przewodzie.

Zbyt wysoki spadek napięcia na przewodzie można spowodować przedwczesne wyłączenie falownika z powodu zbyt niskiego napięcia.

Do podłączenia przewodów do zacisków falownika konieczne są odpowiednie końcówki kabli. Niedopuszczalne jest mocowanie albo lutowanie odizolowanych zakończeń kabla.

Dokręcić mocno klemę skręcaną ręką, nie stosować narzędzi, nie używać siły.

Np. przy używaniu w pojeździe należy zabezpieczyć i zamocować falownik i wszystkie kable w taki sposób, aby w żaden sposób nie przeszkadzały w poprawnej obsłudze pojazdu i aby falownik nie mógł się odzepić.

## 7. EKSPLOATACJA

---

**Jakie odbiorniki zasilane napięciem sieciowym (230 V/AC, 50 Hz) można podłączyć do falownika?**

Zasadniczo wszystkie odbiorniki mogą współpracować z falownikiem.

Jednakże wiele odbiorników w chwili włączenia ma wyższy pobór mocy niż podany na tabliczce znamionowej. Przy podłączeniu do publicznej sieci elektrycznej nie ma to większego znaczenia, ponieważ zawsze są tam odpowiednie rezerwy mocy.

Falownik ma ograniczoną moc wyjściową. Może on jednak chwilowo podać wysoką moc wyjściową dla skompensowania wysokiego poboru mocy przez odbiornik w chwili włączania.

Jeśli pobór mocy odbiornika w chwili włączania jest wyższy niż szczytowa moc wyjściowa falownika (lub trwa to zbyt długo), załącza się ochrona przeciążeniowa falownika. Taki odbiornik nie może zostać podłączony falownika i z nim współpracować.

Przykłady:

- Mała lodówka ze sprężarką o mocy znamionowej ok. 50 W może w chwili włączenia przez 3 sekundy pobierać 10-krotnie więcej mocy (500 W), ponieważ uruchamia się silnik elektryczny.
- Żarówka o mocy znamionowej 60 W może w chwili włączenia przez 1 sekundy pobierać 10-krotnie więcej mocy (600 W), ponieważ nagrzewa się niskoomowe włókno żarówki. Dopiero wraz ze wzrostem temperatury rośnie opór elektryczny a pobór mocy spada do wartości znamionowej.

➔ Ze względu dużą ilość różnych odbiorników elektrycznych nie jest możliwe stworzenie dokładnej listy, gdzie można się spodziewać problemów.

Problemy stwarzają np. odbiorniki z wbudowanym silnikiem elektrycznym, kondensatory w zasilaczach, urządzenia z mocą indukcyjną lub żarówki i grzejniki.

**Po podłączeniu falownika do źródła napięcia (np. akumulatora w samochodzie) można uruchomić falownik:**

- Falownik posiada dwa gniazda, dzięki czemu można do niego podłączyć bezpośrednio dwa odbiorniki.



Łączna moc znamionowa obu odbiorników (patrz tabliczka znamionowa na odbiorniku lub instrukcja użytkownika) nie może być wyższa niż moc wyjściowa falownika.

- Włączyć falownik włącznikiem/wyłącznikiem (pozycja włącznika „I”).

Przy poprawnym podłączeniu zaświeci się dioda LED „Power” sygnalizując w ten sposób poprawne funkcjonowanie falownika. Obydwa podłączone odbiorniki są gotowe do pracy.

- W przypadku przeciążenia, zbyt wysokiej temperatury lub rozpoznania zbyt niskiego napięcia zapala się dioda LED „Fault”.
- Aby wyłączyć falownik, należy ustawić włącznik/wyłącznik w pozycji „O”.

**Używanie gniazda wyjściowego USB:**

To gniazdo można wykorzystać np. do naładowania smartfona lub tabletu.

- ➔ Port USB dostarcza napięcie 5 V/DC oraz prąd o wartości do 500 mA. W tym celu falownik musi być włączony (świeci się dioda LED „Power”).

## 8. FUNKCJE OCHRONNE

---

### a) Ochrona przed zbyt niskim napięciem

Falownik wydaje sygnał alarmowy, gdy napięcie wejściowe spadnie poniżej określonej wartości.

Falownik 12 V: napięcie spada poniżej 10,5 V/DC (tolerancja  $\pm 0,5$  V/DC)

Falownik 24 V: napięcie spada poniżej 21,0 V/DC (tolerancja  $\pm 0,5$  V/DC)

Przy dalszym spadku napięcia wejściowego falownik i podłączone odbiorniki zostają wyłączone. Ta funkcja chroni np. akumulator pojazdu używany do zasilania falownika przed szkodliwym głębokim rozładowaniem.

Falownik 12 V: napięcie spada poniżej 10,0 V/DC (tolerancja  $\pm 0,5$  V/DC)

Falownik 24 V: napięcie spada poniżej 20,0 V/DC (tolerancja  $\pm 0,5$  V/DC)

➔ Gdy falownik rozpozna zbyt niskie napięcie, zapala się dioda LED „Fault”. W takim przypadku należy wyłączyć falownik włącznikiem/wyłącznikiem.

Gdy aktywowana zostanie ochrona przed obniżonym napięciem, wyjście USB może się nie wyłączyć. Dlatego po aktywowaniu ochrony przed obniżonym napięciem należy odłączyć od falownika również odbiornik podłączony do wyjścia USB.

### b) Ochrona przepięciowa

Falownik oraz podłączone odbiorniki wyłączają się, gdy napięcie wejściowe jest zbyt wysokie.

Falownik 12 V: napięcie rośnie powyżej 15,0 V/DC (tolerancja  $\pm 0,5$  V/DC)

Falownik 24 V: napięcie rośnie powyżej 30,0 V/DC (tolerancja  $\pm 0,5$  V/DC)

➔ Gdy falownik rozpozna przepięcie, zapala się dioda LED „Fault”. W takim przypadku należy wyłączyć falownik włącznikiem/wyłącznikiem. Sprawdzić źródło napięcia.



### c) Ochrona przeciążeniowa

Falownik wyłącza się na jakiś czas, jeśli odbiorniki podłączone do obu wyjść wykazują zbyt wysoki pobór mocy. Gdy pobór mocy spadnie, falownik włącza się ponownie automatycznie.

➔ Przy przeciążeniu zapala się dioda LED „Fault”. Wyłączyć falownik włącznikiem/wyłącznikiem i usunąć przyczynę przeciążenia.

### d) Ochrona termiczna

Wskutek przekształcania napięcia wejściowego w napięcie sieciowe i powstających przy tym strat powstaje ciepło. Zintegrowany wentylator pomaga w schładzaniu elektroniki falownika.

W zależności od poboru mocy przez podłączone odbiorniki oraz od temperatury otoczenia może dojść do przegrzania falownika.

W takim przypadku falownik samoczynnie się wyłącza. Po odpowiednim ostygnięciu falownik ponownie sam się włącza.

➔ Gdy falownik rozpozna zbyt wysoką temperaturę, zapala się dioda LED „Fault”.

### e) Ochrona przed zamianą biegunów

Jeśli zamienione zostaną bieguny wejścia podczas podłączania, falownik nie będzie działał i nie da się włączyć.

Przy podłączaniu zwracać zawsze uwagę na poprawne ułożenie biegunów.

- Czerwony zacisk podłączeniowy = biegun dodatni (+)
- Czarny zacisk podłączeniowy = biegun ujemny (-)

## 9. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

---

Produkt nie wymaga konserwacji wykonywanej przez użytkownika, nie należy nigdy demontować urządzenia.

Naprawy należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym osobom lub specjalistycznym warsztatom. W przeciwnym wypadku zachodzi ryzyko zniszczenia produktu. Poza tym wygasa dopuszczenie (CE) oraz gwarancja.

Zamontowany wewnątrz bezpiecznik może być wymieniany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę.

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć produkt i odłączyć od źródła napięcia/prądu. Odłączyć także podłączone odbiorniki.

Do czyszczenia produktu należy używać wyłącznie miękkiej, czystej, suchej i nie strzępiącej się szmatki. Nie stosować żadnych środków czyszczących, mogą one uszkodzić obudowę i napisy.

Kurz można łatwo usunąć czystym miękkim pędzelkiem i odkurzaczem.

## 10. USUWANIE ZAKŁÓCEŃ

---

**Falownik nie daje się włączyć, dioda LED „Power“ nie świeci się**

- Używany akumulator jest rozładowany. Podłączyć falownik do innego, w pełni naładowanego akumulatora.
- Podczas podłączania zamieniono bieguny. Sprawdzić okablowanie.
- Połączenia kabli z akumulatorem nie są poprawne, np. kabel podłączeniowy nie jest mocno przykręcony. Dokręcić mocno połączenia skręcane zacisków podłączeniowych.

**Falownik działa tylko z odbiornikiem o niższym poborze mocy**

- Kabel podłączeniowy do akumulatora jest za długi albo przekrój przewodu jest za mały. Wymienić kabel podłączeniowy na krótszy; użyć kabla o większym przekroju przewodu.
- Podłączone odbiorniki mają zbyt duży pobór mocy dla falownika.
- Podłączone odbiorniki mają zbyt duży pobór mocy w chwili włączania.

## Podłączone odbiorniki nie działają i świeci się dioda LED „Fault“

- Odbiorniki mają zbyt duży pobór mocy dla falownika, zadziałała ochrona przeciążeniowa
- Odbiorniki mają zbyt duży pobór mocy w chwili włączania, zadziałała ochrona przeciążeniowa

## Słychać sygnał alarmu

- Załączyła się funkcja rozpoznawania zbyt niskiego napięcia. Akumulator używany jako źródło napięcie/prądu dla falownika jest wyczerpany. Podłączyć falownik do innego, w pełni naładowanego akumulatora.
- Zadziała ochrona termiczna. Wyłączyć falownik i odczekać, aż ostygnie.

Sprawdzić, czy falownik ma wystarczającą wentylację.

Używać falownika w chłodnym otoczeniu.

Podłączyć odbiornik o niższym poborze mocy. Jeżeli od każdego z dwóch wyjść falownika podłączony jest jeden odbiornik, należy na próbę odłączyć od falownika jeden z dwóch odbiorników.

## Czas pracy jest za krótki

- Zastosować akumulator o większej pojemności.
- Akumulator nie jest w pełni naładowany. Odłączyć akumulator od falownika i całkowicie go naładować.
- Akumulator jest stary/zużyty, wymienić na nowy.

## 11. UTYLIZACJA

---



Produktu nie można utylizować ze śmieciami domowymi!

Produkt nieprzydatny już do użycia po ostatecznym wycofaniu z eksploatacji należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## 12. DANE TECHNICZNE

Nr zam.	1277774, 1277775, 1277776	1277777, 1277778, 1277779
Znamionowe napięcie wejściowe	12 V/DC	24 V/DC
Napięcie wyjściowe	230 V/AC, 50 Hz	
Forma wyjścia sygnału	modyfikowana fala sinusoidalna	
Stała moc wyjściowa	700 W	
Szczytowa moc wyjściowa	1400 W	
Sprawność przy obciążeniu znamionowym	>85%	
Pobór prądu bez obciążenia	<0,5 A	
Chłodzenie	zintegrowany wentylator	
Wejścia	zaciski skręcane	
Wyjścia	2x gniazdo ze stykiem ochronnym (230 V/AC, 50 Hz) 1x USB (5 V/DC, maks. 500 mA)	
Przekrój kabla	6,0 mm <sup>2</sup>	6,0 mm <sup>2</sup>
Alarm przy zbyt niskim napięciu	10,5 ±0,5 V/DC	21,0 ±0,5 V/DC
Wyłączenie przy zbyt niskim napięciu	10,0 ±0,5 V/DC	20,0 ±0,5 V/DC
Wyłączenie przy przepięciu	15,0 ±0,5 V/DC	30,0 ±0,5 V/DC
Ochrona przeciążeniowa:	tak	
Ochrona termiczna	tak	
Ochrona przed zamianą biegunów	tak	
Ochrona zwarciova	tak	
Warunki otoczenia	temperatura: 0 °C do +60 °C, wilgotność powietrza 20% do 85% wzgl., bez kondensacji	
Wymiary	230 x 152 x 72 mm (szer. x dł. x wys.)	
Waga	ok. 1700 g	







## Stopka redakcyjna

To publikacja została opublikowana przez Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau, Niemcy ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Wszelkie prawa odnośnie tego tłumaczenia są zastrzeżone. Reprodukowanie w jakiegokolwiek formie, kopiowanie, tworzenie mikrofilmów lub przechowywanie za pomocą urządzeń elektronicznych do przetwarzania danych jest zabronione bez pisemnej zgody wydawcy. Powielanie w całości lub w części jest zabronione. Publikacja ta odpowiada stanowi technicznemu urządzeń w chwili druku.

© Copyright 2015 by Conrad Electronic SE.

V3\_0815\_02/VTP